

Français	Wolof
C'est à moi, ça !	Lii sama yëf la !
Dans la jungle, terrible jungle...	Ci àll bu tàr bi, ci biir àll bu tàr bi...
Une grenouille trouve un œuf !	Ab mbóttgis benn nen !
« Ah ! Ah ! C'est à moi, ça ! »	« Ey ! Ey ! Lii sama yëf la ! »
Psss... Psss... Psss...	Psss...Psss...Psss...
« C'est à moi, ça ! » dit le serpent.	« Sama yëf la ! » di li jaan bi wax.
Tut ! Tut ! Tut !	Tut ! Tut ! Tut !
« C'est à moi, ça ! » dit l'aigle.	« Sama yëf la ! » di li ceeli bi wax.
Hum ! Hum !	Hum ! Hum !
« C'est à moi, ça ! » dit le varan.	« Sama yëf la ! » di li bàr bi wax.
« Non, à moi ! » dit l'aigle. « Non à moi ! » dit le varan.	« Déet, maa ko moom ! » di li ceeli bi wax. Déet, maa ko moom i ! » di li bàr bi wax.
Mais dans la dispute, l'œuf leur échappe.	Waa ci biir xëccoo bi nen bi rëcc leen.
Et tombe	Mu daanu...
Sur la tête d'un éléphant	Ci kaw boppu benn ñàÿ
« Aïe ! » dit l'éléphant	« Ayya ! » di li ñàÿ mi
qui a maintenant une bosse sur la tête.	Am benn neewi-neewi ci bopp bi wax.
« C'est à qui, ça ? » demande l'éléphant.	« Ku moom lii ? » ñàÿ laaj leen.
« Heu... »	« Ęë... »
« Heu... »	« Ęë ... »
« Heu... »	« Ęë ... »
« Heu... »	« Ęë ... »
« C'est à lui ! »!	« Kii moo ko moom ! »!
« Non, C'est à lui ! »	« Déet, moom moo ko moom ! »
« Non, C'est à lui ! »	« Déet, moom moo ko moom ! »
« A moi ? »	« Man ! »
« Alors, je te le rends ! » dit l'éléphant.	« Kon, dama la koy delloo ! » di li ñàÿ bi wax.
« C'est pas juste ! »	« Lii du yoon ! »
« Hein ? »	« An ! »
« Zut ! »	« Sëët tëtëtët ? »
« Ah ! Ah ! C'est enfin à moi, ça ! » dit la grenouille.	« Ey ! Ey ! Léegi maa ko moom ! » di li mbótt mi wax.
Mais, à ce moment-là, l'œuf se brise...	Waaye, biñuy wax rekk nen bi tój...
et il en sort... un crocodile !	Benn..jàssit génn ci!
Qui en voyant la grenouille, dit : « C'est à moi, ça ! »	Bimu gisee mbótt mi, mu ne : « Lii, maa ko moom ! »